CFS-45-A

EL HOMBRE FELIZ

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

El hombre
feliz
(Original)

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Personajes

Carmen –
Señá Victoria. (portera)
Don Cleto – (padre de Carmen)
Don Paco. (hermano de D. Cleto)
José María. (novio de Carmen)
Maximino (sobrino de D. Cleto y D. Paco)
Retaina –
Pérez –
Pulido. } compañeros de D. Cleto. –

La acción en Madrid –
Epoca actual –

Día 6 y 7., los actores.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

El hombre feliz.

—

Comedia original, en un acto y en verso.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. F.J.M.

2/. ~~aparece~~ se vé cubierto de papeles en desorden. — Al otro lado de la mesa, como si despachara con él, está de pié, Maximino. — El Cómico cose, sentada en una silla baja. = Su traje es un infeliz mono-maniático, un loco pacífico, según suele decirse. El ~~actor~~ artista encargado de interpretar este papel ha de hallarse

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

3/ de modo tal que el personaje nunca inspire terror, y sí, mas bien, ~~cierta~~ compasión y simpatía.

—

Don P. (Quedando unos grupos á Maximiano.)

Toma, mi buen chambelán. Contesta tú, pues mano, las notas del Vaticano y las cartas del Sultán. Es la política más muy sutil: siempre á la capa. Vivir en paz con el Papa, sin ofender á Turquía.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

L/ Ya veis: la cuestión de Oriente.

M. No importa, tío.

D. P.º ¿Que no?

Toda el Gobierno como yo necesita ser prudente.

¡Fuera necio disparate!

Nada: al Sultán no le toca!

C. (¡Pobre! (cada vez más loco!)

M. (Si, primo, tú! de veras!)

D. P.º (á Maximino)

Veis: te quiero consultar sobre el empréstito.

M. ¿A mí?

D. P.º ¿Cuánto te parece á ti que debo solicitar?

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

57 ¿Dos mil millones? Confieso que no sé....

M.- No es demasiado.

D.ª P.ª Ah! ¿sí? Pues pierde cuidado. ¡Cuatro mil! Lo que pasa es....

M.- (Siguiéndole con su tono cariñosamente)

Mejor..., antes se despacha...

D.ª P.ª (A Carmen)

Y tú ¿qué haces, hija mía?

C.ª- Nada, tío Paco; zurcir este chaleco...

D.ª P.ª ¡Muchacha! En oficio tan villano una princesa... ¡Dios mío! ¡Zurciendo tú!....

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

6.

C. ¡Pero, tío!

D. P.º La heredera de mi hermano.
¿Qué diría, si te viera,
él, Archiduque y artista?

M.ª Gente, Archiduque... (y plantada
de una manera callejera.)

C. Vuelva usted á la cocina.

M.ª (Calla mujer!)

C.ª ¡Vd. tiene sobre
nuestra situación!

D. P.º No cabe
más brillante situación.
Yo, soy rey. Mi padre augusto
infante... (observando
que Carmen se sonríe)
¡Si empre lo fué!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

7/. Mrs (¡Vaya! Siempre anduvo á pié y soplando que dá gusto..!)

D. P. (por Mrs)

Y en cuanto á mi chambelán,

Mrs ¡Yo no me quejo!

D. P. (á Cs) ¡Pudiera quejarse! ¡Buena carrera has hecho tú, pesillas! Son muy raros los destinos de los hombres—

Mrs Ciertamente!

Cs (á Ds) Ya vés tú: de dependiente de frutos ultramarinos á duque..!

Cs (¡Qué disparate!)

Digitalización: Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

8/ Mz Lo voy de vender arroz,
velas... y una casa alta
que llamaban chiverlate,
¡impongo á todos la ley!

D. P.º ¡Ya es salto!

Cz (¡Cómo delira!)

Mz ¡Se despachan botifarra
á despachar con un Rey!

D. Pº Esto, diga lo que quieras,
ahí en la firma, mujer.

Mz (á Cz)
Y acabaré por creer,
que soy Chambelán de veras.

D. Pº Tú eres modesta, chiquilla,
no lo puedes remediar.
¡Te empeñas siempre en llamar
palacio á la casa bohardilla!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca

9/ Cz ¡Tío!

D. P. ¡Verte así me pesa!
(A Maximino, rápidamente y con acento imperioso)
¡Oye!

Mz (con gran reverencia)
¡Magestad Sagrada...!

D. Pz ¡Dispón una fiesta grande en honor de la princesa! Veremos si de ese modo consigo...

Mz ¡Perfectamente!

D. Pz Y que forme mucha gente. ¡Mucha! ¡El ejército todo! ¡Ya sabes! ¡Lo he decidido!

Mz ¡Está bien!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

10/ D. P. ¡Tahum, á callar!
(Como dirá pronunciándose á la meditación)

Mª ¿Cómo?

D. Pº ¡Ahora voy á pensar
qué doy la doy por marido!

Mª (¡Si que está loco de véras!)

Cª (Me trastorna verle así.)

Mª ¡Buscar novia para tí!
¡Como si tú los quisieras!
¡Ya lo tienes!

Cª ¡Lo tenía!
¡Es distinto!

Mª ¿Qué más dá?
¡Vás á decirme que ya
te olvidó José María!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

11/ Cn ¡Puede ser!

Mc Bah! Porque ahora...

Cn Todo acabó, Maximino!
¡Todo!

Mc Bah! Eres desatino!
Tú lo quieres, y él te adora!

Cn No, ya no! Me juzga infiel...

Mc Déjate de tonterías.
Tú llevas hace ya días....

Cn ¿Quién te ha dicho...?

Mc Fue por él.

Cn Pues bien, sí! Si tú supieras...

Mc Yo sé que lo arreglo todo.

Cn Primo!

Mc No sé de qué modo
¡pero lo arreglo!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

12/

C.ª ¿De veras?

M.ª ¡Vaya! Los dos sois iguales. ¡Tontos!

C.ª Lo que yo no paso porque él.....

T.ª V.ª (Que ha seguido ~~cavilando~~, con los codos sobre la mesa y la cara bajo entre las manos, sale de su meditación y dice á M.ª)

¡Oye!

M.ª ¿Qué?

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

13/ D.Pº ¡La cato-
con el príncipe de Gales!
Mª ¡Es un marido excelente!
Cª No te burles. Haces mal.
(Oyese dentro, por la izqda, la marcha real, tocada con mucha flauta)
D. Pº ¿No escuchais? ¡La marcha real!
Mª (á Cª)
Tu padre.
Cª Seguramente.
D. Pº ¡Algún Infante! ¡Salid á la escalera de honor!
D. Chet (que aparece

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FGM.

14/

(en la 1ª y muy satisfecho)

¿Eh? ¿Qué tal? ¿Soy el mejor flautista de Madrid?

Escena 2ª

Dichos y Amalleto.

(Este viste pantalón raído y gabán claro de entre-tiempo, muy usado. Lleva sombrero el cuello del gabán y se cubre con una chistera vieja.)

D. P. Pasa hermano!

Cl. ¿Cómo estás?

D. P. ¡Sin novedad! ¿Y tú, Alteja?

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

15/ Cl. ¡Eni sé yo! Con la cabeza perdida; no puedo más...

D.P. Reposá. Descansa un rato.

Cl. (A su padre)

Trabajas mucho.

Cl. Hija mía.

Hoy tenemos un gran día. Boda en la calle del Gato; la tienda de los pañuelos, en ésta; en la de la Flora, gran bautizo: una señora que ha tenido tres gemelos; Santo de una boticaria, de un Concejal y de un cura; ¡y sobre todo: apertura de una nueva Funeraria!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FUM.

16/ Mª ¿Y una Funeraria quiere
ruega también?

Cl. ¿Porqué no?

Mª El mismo dueño pidió
dos tangos....

Mª ¡Y el Miserere!
¡Me metió que la salida!
¡Tangos pª funerales!

Cl. (á Cª)
Ah! Toma: las siete reales.
El jornal.

Cª No se te olvida.

Cl. Pues si faltára el jornal
de este pobre jornalero,
¡bueno andaría el puchero
en este palacio real!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FEM

17/ Francis á propósito y más sería procedemos con cuidado... Si no... Tenemos pensado ensanchar nuestros negocios. Se aumenta la sociedad. Está decidido al fin. Un fagot y un cornetín. ¡Dos artistas de verdad! Con esto y con otras varias reformas en que pensamos el mes que viene tocamos á dos pesetas diarias.

D. P. Tú siempre de buen humor, príncipe. Quien te escuchára que hablas en sério pensára.

Cb. (Amargamente)

Legado Carlos Fernández Shaw (Biblioteca. FJM)

18/ Y hablo en serio, si señor.

D. P. ¡Tocar tú, por dos pesetas!

El. Y por menos.

D. P. ¡Desgraciado!

El. Como tú. Si no han tocado antes de...

D. P. (escaltándose)

Poco respetas mi persona. ¡A burla tal mi regia sangre se opone!

El – Vuestra Magestad perdone..

D. P. Trátame de igual á igual. Eres mi hermano.

El. Lo sé.

D. P. Mira: por tu amor al Arte,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FFG.

19/ he pensado en obsequiarte
con algo digno de tí.

Cl. ¡Pobrecillo! ¿Cómo estás?

Ln (Siempre soñando despierto)

D. P. Voy á dar un gran concierto.
¡Eso te divertirá!
¡Te lo arreglo en un segundo!
¡Verás!

Cl. No hay más que decir.

D. P. Oh! Te vendrán á aplaudir
todos los Reyes del mundo.
Y cuando dictan las leyes
en el mundo musical.

Cl. Tiene razón. No está mal.
Yo echo luego entre los Reyes
un guante...

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

+ D. U.; Señá Victoria!

Yo! Gracias

S. V.

a las llaves yo me dejan

como el otro por las manos

y. me cuelo por las

puertas

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

20/ D. P. ¿Tomar á risa lo que quiere hacer contigo?

El. No, hombre, no; lo que yo digo es que luego...

Señá Victoria. (Por la izq.da)

¡La camisa!

(Aparece trayendo, como en bandeja una camisa planchada, y doblada cuidadosamente.)

Escena 3.a

Dichos y la señá Victoria.

D. P. ¡Salud, Fuensalida!

Vic. ¡Señá Victoria!

Planchada

egado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

21 y flamante.

Cn — Está soberbia.

Vict. Soy una gran planchadora.

Cl. A ver. ¿Qué camisa es ésa?

Vict. Pero, ¿cómo? ¿Vd no sabe...?

Cn No quise q.- la supiera hasta q.- la viera. Toma.

Cl. ¿Qué es esto?..

Cn Nada!

Vict. Una prueba de su cariño.

Cn Un regalo.

Cl. ¿Está loca?

Vict. En de primera. De Holanda!

Cl. ¿Yo, con camisa?

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

22

¿Yo, esa hija?

Cn ¿La despreciar?

Cl. Al contrario; ¡pero es mucho!

Mr (á Cn)

¡muy bien!

Cl. Quizás por hacerla te hayan privado....

Cn ¿Qué importa?

Cl. Valer más oro que pesa. ¿Vés? Luego dice la gente que soy Usurón. ¡A la fuerza! ¿No he de usar, cuando el cielo me dá por hija... una perla?

¿Cuando miro...?

Vict Vamos, basta

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

23

de puchero y pormenas.

Cl. Dice Vd bien. Mira, Paco, qué camisa tan bien hecha

(Se aparta. Sentir Victoria y Cármen quedan solas á un lado.)

Vict. Oiga usted: José María está rabiando por verla.

Cn ¿Qué ha de estar?

Vitad se engaña.

Vict Lo sé.

Cn Pues no lo demuestra. Quien vive pared por medio y en una semana entera no ha entrado á verme, ni un día,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

24

si me quiere, no lo prueba.

Vict. Está celoso.

Cn. Y me ofende.

Vict. Pero la quiere de veras.

Cn. ¿El?

Vict. Se le vé que está triste.
¡Y es natural! No se encuentra
sin usted!

Cn. Suya es la culpa,
Victoria. ¿De quién se queja?

Vict. Hay que arreglar ese pleito.
A los dos les interesa.
El es un señor cajista
que gana cuatro pesetas
y usté es pobre. En esta casa
hay demasiada pobreza.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

25/ Cn ¡Pero vivimos! Yo quiero solamente que él comprenda...

D. Pº Oye, Cármen. La camisa que has bordado, me recuerda la historia que me ~~lée~~ recitas á veces.

Cl. (¡La cantilena de todos los días!)

D. P. Quiero volver á escucharla. Empieza.

Cn Luego, tío.

D. P. No, ¡enseguida!

Cn (No sé qué hacer!)

Mc (Si se empeña!)

D. P. ¡Encuentro gran semejanza entre la ~~amargura~~ tristeza de ~~[illegible]~~ Monarca y la mía!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM

26/ Cn Lo que ...
(Suena una campanilla)

Vict. Llaman á la puerta.

Mra (Lo nos salva.)

Cl. Mis sócios
deben de ser.

Cn ¿Los esperan?

Cl. Como siempre. ¡Hoy es domingo!
¡Dia de ajuste de cuentas!

Vict. Iré yo á abrir.
¡Hasta luego!

Mo Adios, señora portera.
(Mutis de Victoria
por la izqda.)

Legado Carlos Fernandez Shaw. Biblioteca. FJM.

27/

Escena 4ª

Cármen - D. Cleto. D. Paco.
Maximino. - Retama.
Pérez y Pulido.

Cl. Ellos son. Pasen, amigos.

Ret. Muy buenas tardes.

Cám. Muy buenas.

Ret. Hola, Paco.

Pér - Adiós, compadre.

Pul - ¿Cómo vamos? (á Paco Fuerte)

D. Pª (¡Qué franqueza!)

Pér - ¿Está ya mejor?

Cl - (¡Cuidado!)

Pul - ¡La g. en la cara es soberbia!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

28/ Ret. Ya te habrá contado Celestino el trabajo que nos cuesta
Vencerte hueco en la
amiga.

(Don Paco sonríe con aire de superioridad.)

Cn (¡Prudencia por Dios!)

Marq. (Prudencia!)

(Continúan el diálogo con Cármen y Marq., mientras Don Paco sigue mirándoles fijamente.)

Pérez. Es que era el gran violoncelo!

Ret. ¡Para tangos y habaneras el non plus!

Pérez - (Cá Cn.). Y tú no sabes cuántas chicas le recuerdan

egado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

29/ Ret. Ayer, me preguntaba:
"¿Y el tío de la chistera?"
Publico No hizo ganar bastantes
pesetas gordas!
Ret. ¡Y aún pesetas!
Sr. P.: (indignado)
¡Eh! ¡Callad! ¡Callad, villanos!
¡Y respeto á la réalezu!
Pérez - (Soy un trapo...)
Ret. (Se me olvida...)
Cl. (Le habéis tocado en la cuerda
sensible!)
Ret. Chico, perdona.
S. P. Bien pagáis la hora suprema
que es dispensa al recitivo
Por, dme pidáis audiencias

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

30/ ¿Por qué descendió á vosotros me insultáis de tal manera?

Pul. Vaya, vaya; no te enfades.

Rel. Pero, hombre; ¿tomas á ofensa que diga que eres el músico más notable de la tierra?

D. P. ¿Otra vez?

Ll. (Andad con tiento)

D. P. (escuchándose cada vez más)

¿Qué dirán los fenicios, si lo oyeran? ¿Qué dirán Prusia, Alemania, Inglaterra...?

Mo. (Ya tenemos para un rato)

D. P. (á Mo.)

Por Dios Santo no se sepa

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

81

Chambelán; ¡ay del mengrado
que lo contase!

Cl. (¡Cualquiera
lo calmaría!)

Cn. Yo lo calmo.

Cl. (¿Sí?)

Cn. (Sí. Trabajo me cuesta,
pero verás...) ¿No querías,
Tío Paco, que te dijera
esa historia que te gusta?

Don P. (con rápida transición)
Sí, hija; sí.

Cl. (Gran ocurrencia!)

Ret. ¿Qué dice?

Cl. Su idea fija:

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

32/ Que le reciten ó lean un cuento viejo.

Mo ¡más viejo que el andar á pié!

D. P. Comienza.

Mampúrrer á todos. Carmen recite (está de la mesa y lee)

Apólogo /

Enfermó de pronto un día cierto monarca oriental. ¿Qué enfermedad padecía? Ningún doctor descubría los orígenes del mal.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Su fuerte naturaleza
no minaban los dolores,
sino una oculta tristeza.
Por curarla, los doctores
se quebraban la cabeza.

—

Llenaron sus alhamíes
con cien mujeres hermosas,
más que mujeres houríes,
de perlas sus desposas
y de lábios de rubíes.

—

De las trompas el clamor
resonó por las florestas
con gozo del cazador,
y ardió la corte en amor
y en regocijo y en fiestas.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

37/ Mas ni placeres, ni orgías
donde olvidar quiso en vano,
ni amores, ni cacerías,
cuentan del soberano
las hondas melancolías.

—

Dátala ya por perdido
sin duda, la facultad,
cuando entró un desconocido
y dijo que dijo, atrevido,
"Yo salvo á Su Magestad."

—

Creyendo que era un iberto,
se tomó la opinión á risa,
mas él siguió de este modo:
"Póngase el Rey la camisa
de Lamela, feliz del todo,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FUE

y al momento ha de sanar,
como otros muchos sanaron.
Os lo puedo asegurar."
Los doctores consultaron,
y dijeron: "¡A probar!"

¡El remedio no es pensado
y el rey casi está difunto!
Ensayar es lo juicioso.
¡A ver!; La camisa, al punto,
de quien se juzgue dichoso."

Nadie en Palacio lo era,
porque nadie respondió,
y entonces la corte entera
buscó, desalada, fuera,
lo que en Palacio no halló.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

36/

Mas - caso estaban en vanad-
por punto alguna se hallaba
tal dichoso en la ciudad.
Nadie se consideraba
en pleno felicidad.

Uno: "Sufro porque espero".
Este: "Yo me sacrifico".
Aquel: "No soy lo que quiero".
El pobre: "¡Si fuera rico!"
El rico: "Cansa el dinero".

Nadie feliz se creía
de la vida en la jornada,
y en tanto el Rey se moría
y la camisa ambicionada
ni con candil parecía.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

37/

Un magnate, el caso ver,
buscando mayor espacio,
salió el Reino á recorrer,
decidido á no volver
sin la camisa á Palacio;

—

y con puesto caballero,
buena provisión de plata
y un corazón animoso
emprendió la caminata
detrás de un hombre dichoso.

—

Recorrió con gran cuidado
pueblo á pueblo, y senda á senda,
todo el confín del Estado,
y no halló al hombre soñado
ni encontró la ansiada prenda.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

38/

Con honda contrariedad,
y aunque tarde, convencido
de que no hay felicidad,
dió la vuelta á la ciudad
con la camisa, y corrido,

—

cuando, al pié de una colina,
de pobre choza delante,
vió gente, bajo una encina.
Era el cuadro interesante
de una fiesta campesina.

—

Grupos donde se mezclaban
hombre y mujer, niño y mozo,
junto á un anciano bailaban.
¿Qué suceso, con tal gozo,
tanta gente celebraban?

Legado Carlos Cano. Biblioteca

39/ La fiesta del noventón,
del viejo que, casi muerto,
y envuelto en roto mantón
miraba, feliz y fuerte,
su envidiable sucesión.

Conmovido el cortesano,
con instintivo respeto,
estrechó al viejo la mano,
y "Ay, señor!" dijo el anciano
"Lo soy feliz por completo!

Dios me colmó de alegría
cuando mi vida se acaba.
¡Toda esta familia es mía!"
El magnate no perdía
crédito en lo que escuchaba.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

40/ Al fin! La dicha que en vano
buscó entre la gente mozo
y entre el bello cortesano
se encontraba..., en una choza!
¡y encinada en un anciano!
Sobre él con presura cayó.

D.Pº (interrumpiendo)

Acudió la gente aprisa
y al anciano sujeto.

Cª ¡Levantó la manta!

Ch. dos — ¡¡Tiró
que no llevaba camisa!!

— (Pausa)

Ret. ¡Pues el cuento es muy bonito!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

41/B.P. Y es mi historia toda entera.
Yo tengo, ¡como un Rey!
corona, poder, riquezas,
¿Qué me falta? ¡La cumbre
del hombre feliz! ¡Ah! Tema
Oh! Si pudiese alcanzarla!

Cl. (á Mª)
(¡A ver si al fin te lo llevas,
que nos estorba!)

Cª Tío Paco,
vamos á tu alcoba.

Mª Chopera
mujer; no le digas eso.)
(Mirando á él y hablándole
con respeto y con aire
misterioso.)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FEM

22/ En la cámara de audiencias
están el Rey de Abisinia
y el gran Tamerlán de Persia.

D. P. (Oh! Pues, vamos!)
Perdonadme!

Marq. (á Cam.) ¿Ver?

D. P. ¡Y buscadme sin tregua
un hombre feliz! ¡Buscadlo!
¡Recorred toda la tierra!
¡Necesito esa camisa!
¡Doy cien millones por ella!

Cl. ¡Se buscará!

Ret. (Pobre Paco!)

D. P. (á Marq.)
¡Vamos! (á Cámara)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca Nacional

43/

Pasad, princesa.

(Quítase muy estudiado, haciendo pasar por delante, con ceremoniosa cortesía, á la muchacha y haciéndose seguir de Maximino.)

Escena 9ª

Don Cleto, Retama, Pérez y Pulido

(Pausa, maestros de ceremonias, etc.)

Cl. Se abre la sesión, señores.

Ret. Pues entonces, con la venia del presidente, comienzo:

egado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

44/ (Sacando un papel)

Traigo la lista completa para mañana.

Peñ. — Veamos.

Ret. (Lee) "Cruz 97. Tienda de caprichos" "Lotería."

Cl. ¿Qué dice?

Ret. ¿Yo? Que á la suerte le ha tocado el premio gordo.

Cl. Oh! Pues entonces, á esa...

Ret. ¡La marcha real!

Cl. ¡Y el tango de los lunares! — ¿Es serio?

Ret. Tiene un lunar

Cl. ¡Pues el tango! ¿Eso te parece? (Á Peñ.)

Peñ. — De perlas.

Ret. (Sigue leyendo.)

Legado Julio Fernández Shaw. Biblioteca FUNJE

45/ "Per. 85 - Ascenso.
Piso cuarto, de la izquierda.
El inquilino ha ascendido..."

Cl. ¿A las guardillas trasteras?

Rat. A capitán

Cl. Bueno; sigue.

Rat. "Conde de las Covachuelas,
banquero. Le han extraído
dos quistes de la cabeza"

Pul. ¡Un banquero con dos quistes!

Cl. No; sin dos quistes.

Perez - ¡Aprisa!
Le me dá cinco duros.

Rat. Dicen q. está muy contenta
la familia. Tocaremos....

Cl. ¿A cuánto?

Rat ¡La mar de piezas!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

46/ ¡Todo el repertorio!

Perez – ¡Digo!

Ret. ¡Aunque la quisiera le crezcan de nuevo!

Cl – Vamos despacio, que donde menos se piensa, en vez de echarnos un duro, ya sabéis lo que nos echan

Perez. ¡Una cofaina!

Pal. Y á veces una...

Cl. ¡Sí, no dés más señas!

Ret. ¡Esa es la excepción!

Cl – Pues, hombre, ¡si ocurriese con frecuencia!

Ret. ¡Hay gente q. no ama el arte!

Cl – ¿Recuerdáis "la noche de aquella"

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

47/ en que salió tras nosotros
un señor con escopeta?—
Pérez ¡Porque robamos Lucía!
Ret. Estoy seguro de que era
un wagneriano.
Cl. ¿No crees
que era un salvaje!
Pul. Si llega
si alcanzamos nos....
Cl. ¡De fijo!
Ret. ¡Bien! Sentad y siga.
(Sacando otro paquete)
La cuenta
de la lechera.—
Cl. ¿La has hecho?—
Ret. Al céntimo. Viene en regla.
Los siete reales diario
de cada cual; cero treinta

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

48

de pan para los visitantes;
una clavija, tres cuerdas,
dos panecillos del día
en que fuimos á las Ventas...

Cl. Está bien, pero, ¿hay sobrante?

Ret. ¿No ha debaten? ¡Ocho pesetas!

Pérez - ¡Ocho!

Pul - ¡Jesús!

Cl. ¿Es posible?
¡Una fortuna!

Ret. (Sacando las monedas y repartiéndolas)
Como estas.
¡A dos por barba!

Pérez - ¡Diez mios!

Pul. ¡Dos mios!

Cl. ¡Esto es la opulencia!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

29/ Ret. Pues, ya véis y eso es falta
el pobre Paco...

Cl. ¡Qué lleva
la de ser marquesita!

Ret. ¡Claro!
Mucho ménos dá una piedra!

Cl. ¡Y al fin y al cabo nosotros
vivimos hasta con ciertas
pretensiones!

Ret. Lo que ocurre,
y vuestra desgracia es ésa,
es que muy pocos se ajustan
á lo que tienen. ¡Si hubiera
en el mundo muchos hombres
como yo, que se sujetan
á lo que ganan, y así
ni derrochan, ni se empeñan,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

50/

otro gallo nos cantará
de seguro.

Cl.- Maria, deja
el sermón para la noche.
¡Fri siempre el mismo!

Escena 6ª

Dichos y Cármen

Cn.- Ya queda
el infeliz más tranquilo.

Rod.- Pobre Cármen, ¡qué enfermera
tan dulce!

Pérez.- Pan cariñosa!

Cn.- ¡Por Dios, Pérez!

Pul.- ¡Y tan buena.

Cn.- ¿Y qué tal, qué tal ha sido
el reparto?

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. F.J.M.

51/ — Cl

¿A dos pesetas? ¿Pero?

Ch. ¿quien habeando?

Rot — Oye, Cleto, y ~~[illegible]~~ y quien otro

no nos vigila —

¿Eh?

Cl —

Rot — ¿Me prestas

con dos pesetas hasta el sábado?

Cl — ¿Me dejas

para diferencia? ¿Eh?

Rot — Jo. ~~[illegible]~~

¿Eh? ¿quien? Los cuidamos

del mundo, los compromisos

de la vida... ~~[illegible]~~

Cleto Me revientas

~~[illegible]~~ Rotamp.

Rot ¿No nos dejas [illegible]

~~[illegible]~~ Cleto, y considera

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca Nacional

52

que cuando yo te lo pida.
Pero que nadie lo sepa.

Cl — Nadie! N. Carmen tampoco.
(Vuelve juando le dice Pal)

R. — Cá! Mira que si se entera

Cl — me arrancará el pelo a mi marido

R — ¿Que te ha de arrancar? Es muy buena.

Cl — Pero es precisamente que es natural y bien ~~[illegible]~~ lo sigo pagando ~~[illegible]~~ ¡y que se pone tan enfadada!

Pérez — Conque vámonos que es tarde

Retama!

Ret — ¡Andando!

Pal — Adios, prenda!

Cl. — Hasta la noche!

~~Ret~~ Pal. — Hasta luego.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

53

Cl — Anda y ahorra la fuerza
de Mentadora!

Not. — No te molestes.

— Adios Ángel!
~~Adios~~!

Cl — Más te valiera
que echaras menos discursos
y tuviera más vergüenza.

Cn — ¡Vayan ustedes con Dios!

Not — Adios!

Pérez — Adios!

Cl — Que gatera!

Quinteto de Cl — ~~por la izq~~ y de los otros
por la izq.
Luena 7ª

Carmen y Maximino

M — Carmen!

C — Maximino!

M — Estaba
esperando á que se fueran.
Vete á venir!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Sh. – C. ¿Doña María?

~~El mismo~~

No te creas. Están muy feas las cosas, y él es muy terco...

M. – Pues ya vés...

C – ...para que él venga! –

M – Pues viene.

C – Cá!

M. – Paramí, que no puede con las penas que tiene, y que necesita desahogarlas....

C – No. Más negras son las mías, y me aguanto y me consumo con ellas.

M. – Calla.

Dn Mc (dentro) Pues, adios, señora

C EL! Se ha encontrado en la puerta

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

SS/ Con eso...

M. — Adios.

José Mª — ¿Se puede?

C. — ¡Pase Vd.!

Mª — ¡Si Dios quisiera!

Escena 8ª (Quedan para el fondo)

Carmen y José María.

(Sale este por la izq.da)

C. Por fin has venido!

J. M. ¿Que vengo te extraña?

C. Mi primo me ha dicho que vernos, querías.

J. M. Y á mí me ha contado q. tú me llamabas.

C. Mintió. Yo no puedo llamarte á mi casa.
Pues de ella te privé,
bien hecho, sin duda.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

J. M.
Pues ya estoy en ella, charlemos con calma.
C. De qué? De tus celos?—
J. M. — Mejor de tus faltas.
C. ¿Mis faltas? En una reúnense todas:
¡haberte querido como una insensata,
haber puesto, enteras,
la vida y el alma
en hombre q. nunca pagó mi cariño.
¡Sembré en malatierra! ¡Porque mi desgracia!
J. M. — ¿Lo dices, de véras,
así, cara á cara?—
Yo sé q. la vida por tí hubiera dado!
¡La diera.. aun hoy mismo que sé q. me engañas!
C. ¿Porqué dices eso?—
¿Porqué me maltratas?—
J. M. Escucha: la tarde q. hablaste con Pablo
bien claro véias q. yo te miraba!
C. ¿Debí no mirarle...
volverle la espalda?—

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM

57/ I. M.

¿Tú Juan, el amero? ¿Tampoco el domingo
con él, á la puerta, te he visto de charla..?

C. Pasó, y me detuvo;
le hablé dos palabras...

I. M. Cien veces me has dicho q. te ha pretendido.

C. Mas nunca te dije q. yo lo aceptára.

I. M. De todo recelo.

C. Me ofendes, sin causa.

I. M. ¿Qué avaro no teme perder su tesoro?

C. ¡Quien sabe de otra q. él mismo lo guarda!

I. M. Yo mucho dudando.
Las dudas me matan.
Pregunta á mi madre; decírtelo puede.

C. ¿A q. ella no piensa q. yo soy tan mala?

I. M. Oh! No! Te defiende.
La pobre baldada
no pide otra cosa que verte de nuevo.
Me quiere, y no vive si no la acompañas.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

58/ C. ¿Lo vés? Quien bien quiere
no ofende, no ultraja.

D.M. ¿Qué vás á decirme? ¿Que ya no te quiero?

C. No sé...

D.M. Que te adoro mis celos proclaman.
¿Qué indican mis dudas?
¿Qué prueban mis ansias?
Que sueño contigo, que tengo pendiente;
que si alguien te mira, mi sangre se abrasa.

(con pasión creciente)

Que yo, sin quererlo,
por arte de magia,
la tierra q. pisas y el aire que bebes,
¡la luz q. en tus ojos refleja su llama!
Así es mi cariño.
¡Ya si q. te extraña!
¿Qué sabe de celos tu amor sosegado?
¡Del tuyo hasta el mío vá mucha distancia!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¿Porqué no me miras?—
¿Qué tienes que callar?—
Sufrí las traiciones; no sufro el desprecio.
Respóndeme al menos; ¡respóndeme, infame!

C. ¿Qué voy á decirte?—
Tus celos me agravian.
Quien q.- así duda más bien es afrenta,
¿De mí desconfías? ¡Pues, váte y acaba!
Terminen las quejas,
las dudas que manchan,
el ruego que humilla, y el ódio que acusa,
la ofensa q.- hiere, y el llanto que mata.

D. M. ¿De suerte que es todo
quimera sin causa?—
¿Que no tengo pruebas? ¿Que aquella sortija....?

C. ¿Qué dices? ¿Es esa...

D. M. ¡La prueba palmaria!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Jamás en tu dedo
logré contemplarla.
¡Qué poco apreciaste mi pobre regalo!

C. Sé...

I.M. Tal vez otro lo tiene ó lo guarda.

C. ¡¡Jesús!! ¿Tú sospechas?

I.M. ¿Los celos me engañan?
¿Conservas mi obsequio? ¿Mostrármelo puedes?

C. ¡Pobreza, á menudo parece infamia!

I.M. No entiendo..

C. (con gran amargura)

Mi oculto
secreto me arrancas;
pesar y vergüenza me cuesta decirlo;
pero oye.....

I.M. ¿Qué es eso?
¿Qué tienes? Vén ¡Habla!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM

61/. C. Por esa sortija,
— perdona mi falta —
dos viejos coincidan un día bien triste:
un día en que todo faltó en esta casa.

J. M. ¿Por eso....?

C. ¡Por eso!

J. M. ¿Tan mal me ocultaban?
Pudiste perdonarme....

C. ¿No siendo tu esposa?
Yo al dar la sortija pensé en recobrarla.
Después... no he podido...

J. M. No sigas.

C. Aguanta.
Hoy ya puedo hacerlo. Ven luego,
si quieres.
Verás tu sortija; la prueba no engaña.

J. M. — Vendré; te lo juro.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

62/e.

C. La puerta está franca

D. M. ¿Porqué, si eso es cierto,
no hablaste hasta ahora?

C. ¿Porqué, si me quieres,
dudando me agravias?

D. M. Pues, vuelvo.

C. ¡Pues, vuelve!

D. M. ¿Me esperas?

C. ¡Sin falta!

D. M.
¡Dios quiera que logres
mostrarme la prueba!

C. ¡Veremos si aún dudas
después de mirarla!

(Mutis D. M. izq.)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca Fdi

63
Escena 9ª

Ca.

Ay, qué malo es la ~~pobreza~~ miseria,
y qué malos son los celos
que así tratan á un hombre
que es, que ~~es pobre en ellos~~ tanto bueno!
¿Cómo ha de ver, y ver claro,
si empieza por estar ciego? —

Escena 10ª

Carmen y Don Cleto.

(Cleto sale, muy gozoso, y como anteriormente, con el cuello del gabán levantado)

Cl. Hija —
C. ¿Qué, padre?
Cl. ¿Qué tiene?

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Ch.— Pues, mira, ante todo, tengo que hablarte.

Cl.— Pues habla, tonta (Me reservaré el efecto, que va á ser de tres bemoles) Pero, ¿qué pasa? ¿qué es esto? ¿Estás llorando?

Ch.— No!

Cl.— ¡Vaya! ¿Si llovías! ¿Hay algo nuevo? ¿Un recado de la tienda? ¿Un aviso del cuero?

Ch.— ~~No, nada~~ No, nada...

Cl.— ¡Ni no te asustes de la vida! ¿No te quiero? ¿No me miro yo en tus ojos? ¡Di! ¿No hago yo cuanto puedo por verte feliz?

Ch.— ¡Sí, pueda!

Cl.— ¡Pues entonces! ¡Fuera miedos

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

65

y fuera tontunas. (¡Nada! Llora más. Reconozcamos a los tres bemoles) ¡Mirad!

(Se baja el cuello del gabán, y abre éste, dejando ver la camisa del regalo que lleva puesta)

Ch.— ¡Ay, Jesús!

Cl.— ¿Qué te parezco?

Ch.— ¡Un príncipe!

Clot.— ¡Lo soy por altísimo de nuestro de mi hermano!

Ch.— Pero, padre, ¿te han visto bien en espejo? ¡Vengan a aquí! ¡Jesús! (lo lleva frente a uno, pequeño que estaría colgado de la pared) ¡Qué majo!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

6

~~¡Gigoló!~~

bl. Mira: cualquier día pierdo la chaveta, me echo al mundo con un trajecito nuevo, y vas tú á ver á las mozas disputarse por mi cuerpo. ¡Porque el aguel de las hombres es la gracia! ¡Olé las cigas con agilitas! ¡Sonríete ~~[illegible]~~ muchacha!

b. — ¡Si es que no puedo!

¡No te enfades! ~~[illegible]~~

bl. — ¡Tú! No hay duda. Debe ser algo muy sério.

(Sin darse cuenta de la hora se levanta

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

6/

el cuello del gabán?

Cl. Pero, ¿qué haces? ¿Tú?

¿Qué para?

Cl.

Cn. ¡Que te levantes el cuello del gabán!

Cl. ¡Hij... ¿qué? ¿qué quieres? la costumbre!

¡Por supuesto!

Cn. ~~Bueno, a ver, dime tus penas, para que así las llevemos entre los dos y resulte que entre los dos pesan~~

Cl. Bueno... veamos..

Cn. Pues.. ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ .. que me temo no sé qué. Juli María no me quiere, y yo le quiero

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

68/

tan lúcido, de tal modo,
que aunque tu
maldito celo
me mates hasta la muerte
he de seguirte queriéndote!

Ch — ~~Vaya, vaya!~~
¡Lo de siempre! Vamos, hija!
(¡Y yo, qué simple, no haberlo
adivinado!). Ten calma!

Ch. Sí es que veré — Tengo un genio
imposible.

Ch Bah!

Ch. — Y por todo
~~tengo que mover~~ ha de mover un tiberio.
Si hablo con éste... Si salgo
de casa....

Ch. ¡Bah!

Ch Si me quedo

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

reparando en cualquier casa
por la calle..... Si me peino
~~de~~ con ~~más~~ cuidado...

Cl. ~~Qué tal?~~
¡Niñería!

Cn. ~~vamos, por todo!~~
Y hoy... vamos. ~~y hoy me retiro~~ hoy vengo
~~de ráfaga, como está bien~~
~~que me mate~~
porque él me acusa
y yo quiero
defenderme, y me hace poeta
una pruebas, que la tengo.

Cl. ¡~~Calma~~ Calma!

Cn. ¡Padre, necesito
esas dos pesetas!

Cl. (¡Cuerno!)

Cn. ¿~~Te acuerdas de la cartera~~
que él me dió?

Cl. ¡Sí que me
acuerdo!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(cogiéndole una mano)

¿No es ésta?

Bª ¿Cuál?

Cl. ¡No la tienes!

Bª En un día de esos negros, más que la noche, conocimos gracias a lo que me dieron por ella.

Cl ¡Carmen!

Bª Yo quise sacar provecho del empeño, para poder rescatarla en seguida. Me ofrecieron diez pesetas, y no quise más que dos. Pero amen. Y con todo, no he podido reservar ni un solo céntimo

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

91/ 6 para el rescate y la noche
sortija o que en su encierro
y él me acusa...

Bl. ¡Es un infame!

B.ª ~~Infame~~!

Bl. ¡Vaya!

B.ª ——— No a eso
es que los celos le ciegan
que no puede pensar pero
a su amigo, que no sabe
lo que se dice en sintiendo
la inquietud de la sospecha
y el ciego del recelo...

Mr. ~~Pedro~~ No llores, por Dios!

Bl. ——— ¡Qué vida!
es esta vida! ¡Qué pena
es este ~~pequeño~~ mundo
para los pobres hombres!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

72/

¡Ya veis tú! ¡Yo pierdo siempre
la alegría que me siento.
Y es inútil que resista,
que al fin y al cabo me entrega!
Hay que envidiar a mi hermano
que vive en mundos risueños
y es feliz, que no padece
la angustia que yo padezco
¡y él no la sufre, pues loco!
¡y yo la sufro por cuerdo!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

73/ 6ª No llores!

6l. Cuando tú llores
no he de llorar!
Vén llorremos
~~aquí~~ los dos... ¡Tu cara en la mía!
¡Tu pecho sobre mi pecho!
¡Para ~~el dolor~~ ~~del dolor~~
no ~~quiero más~~ ~~[illegible]~~ consuelo!
¡Así se parten las penas,
y así nos tocan á menos!
Ay Carmen!

6ª Padre!

6l. ¡Hija mía!
¡Sí, sí, yo sí te quiero!
(Se abrazan llorando)

(Pausa)

6ª ~~[illegible]~~ Verdad.

6l. Pero, mira, á todo

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

se puede poner remedio.
¡Ya soy aquí! ¿Qué me aplica?
¡Pues al momento me vuelvo!
Vamos a ver, si arreglamos
las cosas, por el momento
siquiera...

Bª — ¡Ay Jesús!

Bl. — ¿Quién tiene
esa papeleta?

Bª — Creo
que Maximino...

Bl. — Corriente.
Son dos pesetas.

Bª — Sí.

Bl. — ¡Bueno!
Otras veces debajo
de las piedras. ¡Ya veremos!
Y esto es todo. ¡Pues no es nada!
¿Ya parece?

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

75/

Cn — ¿Estabas de veras?

Cl — Ya siento haber tomado las cosas en trágico. ~~Te llamaste en mi fuego te vaya~~ No lo entiendes todo aún. Por subirnos de repente al quinto cielo.

Cn — Eso es lo que yo pensaba

Cl — Bien, pues quedemos en esto. Yo me siento la sortija y he de ser yo... porque quiero ser yo...

Cn — ¡Como quieras!

Cl. Salgo y a los tres minutos vuelvo ¿porque estará en esa casa de abajo, del entresuelo...?

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

76/ Cn. ¡La clase!
Cl. — Vuelvo á jurarte
en ese precioso dedo,
y busco en seguida á Pepe,
~~y hablóis~~
y hablóis, cuchicheamos, luego,
y tú vais y le pordemos,
y bailamos de cualquier
los tres; y vengan abajos
y surprises! ¡y lans deo!
Cn ~~Pedro~~ ¡Bravo!
Cl — ¡Ja veis si me amuno
chiquilla?...
Cn — ¡Qué gusto!
Cl. En viendo
que se te alegran los ojos
por más que arriba tenías en ellos
dos lágrimas... Tú me has visto
en mitad de un aguacero

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca: FJM.

77/

que salta de repente un rayo
de sol... ¡Pues lo mismo es eso!
Tus ojos están llorando
y á la vez se están riendo.

Cn. ¡Maximino!

Cl. ¡Maximino!

¡~~Ay padre!~~

~~Cn~~ ¡Ay Carmen mía!

~~Cl~~ ¡Que pena
se me ha quitado de encima!

Cn ¡~~Vaya una niña~~ Vaya niña! Los ojos
como tu!

¡~~Y á la chiquilla~~

Cl. ~~Cn. Hija~~ Ven á mis brazos
para que te estrechen, niña!
Estos son los de tu padre!

Cn. Y los de tu Carmen estos!

Cl. ¡Maximino! (Abrazos)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM

78/ Cn ¡Maximino!

Cla Carmen!

Cn — ~~Padre~~ Voy...

Cl. — Espera!

Cn ~~Madre~~ — ¡Vuelvo!

¡Padre, que Dios te bendiga!

Cl. ¡Dios te bendiga, hijo!

(Mutis, entre uno por una puerta)

168)

Escena 11ª

Carmen, Amblete. —

Maximino. Don Paco.

C. (Dº) Maximino!

D.C. (Dos) Maximino

Mº (saliendo por 1ª Dª)

Aquí estoy. Pero, quién chilla

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

de ese modo?

~~D. C~~ ~~Maximino~~!

D. C. (volviendo, viéndolo y juntos hacia él)

Maximino.

C. (id)

¿Dónde estaban?

Mª Pero, prima...

Dª Paca (colérica)

¿Quién perturba mi reposo con tan grande algazara? ¿Qué acontece?

D. C. Pues, ya nada.

D. P. Hombre bien. Muy bien!

¿Qué miran?

D. C.

Mañana mientras aquí —

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

80

madamente en el lado opuesto (Carmen y Mercedes.)

D. P. Veo que por fin renuncias á la insolente manía de andar por casa y salirse de palacio sin camisa. ¡Tentaba ya demasiado mi paciencia!

C. (Con ~~[illegible]~~) Sí! La misma! Dámela! ¡La necesito! ¡Pero, en seguida..

Mm. En seguida

(Mutis)

D. P. Y es digna ti: bordada, con encaje...

D. C. Vamos, quita.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

81/ (D. U. hace ademán de taparla)

D. P. No la vuelles.

D. U. Si la vuelto,
para enseñarla limpia
(a Vs.)
Parecía la zapatera?

Cs. Claro que sí. La tenía
muy sucia. Ya la trae.
Conque, si me sacrificas
las dos pesetas.

U. Ah! tanto
(Pero, señor; ¿qué podría
yo hacer?)

Cs. ¿En qué estás pensando?

U. En nada. (S: Dª Rita
la del 3º. . . .)

Mª (volviendo) Aquí está.
(a Vs.) ~~Tiene la apariencia~~

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. Edm.

82/
Cr. ¿Es esto, verdad?
La misma.
Gracias primero.
(a empujón) Tome usted
D.Cl. Bueno, pues vergüenza también,
(recogiéndola de la silla
donde la dejó en la escena 2ª
y salgo y en cuatro trimos
estoy de vuelta. ¡Ay, chiquilla!
Cr. – Ay, madre!
Mr. Ay, tío!
Cl. (Veremos
si se asoma la vecina.)
Adios, tío.
D. Pr. ¿Dónde vas?
Cl. Hombre,
que me arrugo la camisa.
¡Déjame pasar!
D. Pr. ¡Qué sándalo!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

83/ Cr. Qué bueno! Adios!

Cl. Adios, hija.

(Y si no... ¡lo que Dios quiera!
Mejor es... ¡jugueles Rita...!)

Escena 12ª (Cómica)

Dn Paco - Carmen. Maximino.

Cr. (a Mª)
Ya te lo ves! Me regala
todo cuanto tiene!

Mª Ay, primo;
si todos fuéramos buenos...
¡qué a gusto se viviría!

Dn Pº. Cuchicheos, risas, lágrimas,
cartas, entradas, salidas....
¡Si no está loca del todo,
qué imbécil es mi familia!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

8/4

¿Qué unidas? Cá Dn. Q. como
maximas le estoy mirando fijamente

(con transición rápida)

Ah! Ya no sabe!

Gracias á mi retentiva
ya casi, casi, conservo
de memoria la frase —
Acabo de descubrirlo —
¡Qué verdad es, oh sobrino,
que las personas reales
somos de clase distinta
de la demás, y tenemos
inteligencias clarísimas!

Mn. ¡Sabéis verdad!
Cn. ¿Quién lo duda?
Q. P. Atento Q. Verdad si mentira

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

85

Aunque, si me lo fingo
las dos perdidas...

— Ah, tonta!
(Pero, ¿qué podría
yo hacer?)

— ¿Te quedas
pensando?

— En cada (A. de Rita,
[illegible], quizás ....)

~~Alcalde Vel si nunca.~~

"Dirbula ya por perdido
del ~~[illegible]~~
cuando entró un desco-
nocido

y dice que dijo atrevido
"Yo ~~[illegible]~~

"Creyendo ~~[illegible]~~ era un
~~[illegible]~~ bendo

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

76

se tomó el suero á risa,
pero el efecto de este suero:
Pongase el Rey la camisa
de un hombre feliz del todo,

y al momento ha de sanar,
como otros muchos sanaron.
Os lo puedo asegurar."
La Doctora Cincuentanna
y dijeron: "¡A probar!"

Jé, jé, jé! Lo veré!
Trío Pardo
¿No se [illegible] así se escribe?
¡Calla!
Sin duda lo conserva

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM

87 / [redacted] Jajja!

Cr. Tío Paco.

D. P. ¡Momento!

Mc. ¿No ve Ud. que así se escapa?

Cr. Luego se pone intranquilo y se pone...

Dr. Pº ¡Calla, sobrina! (Es como su padre: estúpida. Tiembla por mi dinastía) (Momento)

La se toda, toda entera

Cr. Pero...

Mc. ¡Señor!

D. Pº Ah! ¡Qué viva imaginación! ¡Qué lenguaje inteligente la mía! (Sigue, cogiendo a cada uno de los otros de un brazo)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

88

Ay, tío!

(Veremos si se atlanda la vecina!)

¡La su toda, toda entera!

¿Su Dios?

Calla!

¡Qué viva

¡mofinación! ¡Qué hermosa

delicia! Lo mío!

—

"Comunicado el cortesano con mis últimos respetos, he hecho al viejo la mano, y "Ay, señor" dijo el anciano, ya soy feliz por completo.

—

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Dio me cologa de
~~[illegible]~~ falegría
cuando mi vida se acaba.
Toda esta formula es mía.
El magnate no podía
creer en lo q escuchaba.

Al fin! La dicha ~~que~~
~~[illegible]~~ q/en vano
huía entre la gente moza
y entre el brillo cortesano
lo encontraba en una
choza
y encarnada en un anciano.

Sobre él con fuerza cayó;
acudió la gente aprisa
y al anciano sujetó;
levantó la manta y vió
que llevaba camisa! H.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

9.º / Esto es arte, y arte puro
¡Verdad y filosofía!
(sentaiidre, y ahora
~~generalmente de número~~)

"¡Levantó la manta, y vió
que no llevaba camisa!"

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

91

Escena 13ª

Dichos - Sería Victoria.

(Esta entrando apresuradamente, y muy contenta.)

S. Vª ¡Cármen! ¡Cármen!

Mª ¿Qué sucede?

S. Vª Buen noticia. Lo he sabido y vengo....

Cª Pues, ¿qué ha ocurrido?

S. Vª Todo lo mejor q. puede ocurrir. ¡Ay, qué gran día! ¡Qué gran boda!

Mª A ver, a ver...

Cª ¿De quién?

S. Vª ¿De quién ha de ser? ¡De Nel con José María!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

92

No hay nadie ya que no sepa...

C.ª ¡Usted sueña!

Señ.ª V.ª ¿Lo sueña?
Me lo acaba de contar
su madre.

C.ª ¿La señá Pepa?

S.ª V.ª Allí está llorando que llora.
Ella es quien ha decidido
á José....

C.ª ¿Cómo? ¿Ha podido...?

S.ª V.ª Lo sabe Vd. que la adora.

C.ª Pobre viejá! Lo sé.

S.ª V.ª ¡Vaya un desaire que le ha echado!

C.ª ¿Y él?

S.ª V.ª El está avergonzado
de haber ofendido á usté.

C.ª Pero ¿es posible? ¿es verdad?

S.ª V.ª Vd. mismo lo ha de ver.

egado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

93/ Cz. ¡Si me acabo de creer
en tanta felicidad!

D. Pz (á Mz)
¡Los novios! Todos iguales.
¡Qué elección tan acertada!
¿Lo veís? ¡Ya está enamorada
de su Príncipe de Gales!

Mz ¡Mucho!

D. Pz Le quiere de veras.
¡Bien se vé!

Cz (continuando en diálogo con la dama Vz)
¡Me hace justicia!

Dm Pz Veis: hay q. dar la noticia
á las cartas extrangeras.

Mz Forman los alabanderos.

D. Pz Bien. Muy bien. Lo todo listos.
(á Cámara)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

Ms.

Adiós, hija. ¡A ver si dás á nuestro estirpe herederos!

Dª ¡Tío Paco!

D. P. Tenga por tu
mucha limpia nuestro escudo.
¡Vamos! (á los dos)
(á la D. Vª) Duquesa, os saludo.
(á los)
Gran Chamberlán. Vos traéis mió.
(Mútis de D. P. y los)

Dª ¡Estoy soñando despierta!

1º Vª No sueña usté. Ya verá.
Llamam.

Dª Mi padre quizá.

2º Vª Pues yo iré á abrirle
la puerta.
(Mútis)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca

98/ Escena 14ª

Carmen, y en seguida Doublete.—

Cn Pobre tía Rosa. Una hija menos tendrá en mí. ¡Se lo ha ganado!

D.Cl. Ya está el asunto arreglado. ¡Aquí tienes la tortuga!

Cn ¡Gracias!

Cl. ¡Rompiste tus cadenas!

Cn Ya todo es júbilo en casa, ¡todo es dicha!

Cl. Pues, ¿qué pasa?

Cn ¡Que se acabaron las penas!

Cl. ¿De verdad?

Cn Lo que te digo.

Cl. No te comprendo, hija mía

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Sí claro....

Cn José María
quiere casarse conmigo.

Cl. ¿Es posible?, ¡Dios piadoso!

Cn La protesta lo asegura.
Está arrepentido, y juro
no volver á dar celoso.

Cl. ¡Dios mío suplicas vos!

Cn ¿Llora?

Cl. ¿Te parece raro?

Cn Padre!

Cl. Tu tienes amparo!
Tu puedes moverme yo!

Cn Bah! ¿Quién piensa en eso?

Cl. ¡Sí!

Cn No! no! que vivas
espero,

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

97/ para ver lo que te quiero...

Juá ha (queriendo, al entrar, la frase)

¡Lo que él te quiere á ti!

Escena 15ª

Dichos - y Juá María.

Cl. ¡Muchacho!

Cn ¡Juá María!

J.M. Démoslo todo al olvido!

A ti vengo arrepentido.

¡Perdóname, Cármen mía!

Cl. Mi única joya te ofrezco

Cn La prueba que te pueda

¡La sortija!

J.M. Es cierto, ¡sí!

Pero ya no quiero pruebas.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

98/ Te he ofendido sin razón.
He sido injusto, insensato;
pero nació mi arrebato
de mi cariño... ¡Perdón!
¡Dejé al fuego de su celos!
La enmienda ~~firme~~ será.

Cn. No me engañas.

J.M. ¿No estoy ya
decidido a ser... tu esposo?

Cn. Tu madre nos dó la suerte,
porque ella es quien te aconseja...

J.M. En verdad. La pobre vieja
quedó rabiando por verte.
¡Te quiere con su alma ~~le~~ dá!

Cn. ¡Y yo haré cuanto ella exija.
Seré su enfermera,
¡su hija!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

99/ Mrs. (que ha entrado poco ántes)

¿Qué es esto? ¿Por fin hay boda?

Escena 11ª

Dichos y Maximino. —

J. Mª. ¡Lo he hecho!

Mrs. ¡Por fin los casé!

Cl. ¡Se la llevan!

J. Mª. ¡No me!

Ella no se vá. Soy yo
quien se queda junto á usté.

Cl. ¡Hijo!

J. Mª. ¡Les da la serenata!

Cl. ¿No sueña? ¡Virgen bendita!

J. Mª. Usté es viejo, y necesita
que entre los dos la cuidemos.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

100

Mª ¡Adiós amiga callejera!

Cl. (Á parte Mª)

¡Es buena!

D. Mª Soy su amigo.

Y ahora, Cármen, vén conmigo; vén, que mi madre te espera.

Cl. Sí! Vé!

Cª Pues, adiós!

Cl. Adiós.

Cª Volveré pronto; descuida!

Cl. ¡Adiós, hijo de mi vida! Y Él os bendiga á los dos!

(Mutis Cª y D. Mª por la izq.)

Mª ¡La mujer de buena cepa, aunque algo desconfiada...! Y hombre tiene á su lado

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. JAE.

10¹/ á un ángel: la Señá Pepa!
¡Con buena chica se casa!

Al. ¿Qué dice, sobrino mío?

Ma. ¡Yo estoy muy contento, tío,
y que voy á ver qué pasa!

(Mutis izd.)

Escena 17ª

Dn Cleto. Dn Paco.

Cl. ¡Qué alegría!; ¡de qué modo
Dios nuestro caso bendice!

Dn Pº (Que ha salido por la puerta del fondo)

(¡Estoy soñando!
¿Qué dice?)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

10ª

Cl. ¡Soy feliz, feliz del todo! ¡Del todo! ¿Habrá quien se vanaglorie por más feliz? ¿Quién se llama feliz, á mi lado?

Don Pº Ah! Infame La camisa! Pronto, Vengá

Cl. ¡Paco! ¿Qué dice?

Don Pº Cogiéndole el gabán violentamente ¡Aprisa!

Cl. No la tengo.

Don Pº ¿Cómo? ¿Qué?

Cl. Fué preciso... La empeñé....

Don Pº ¡Claro! ¡No tiene camisa!

Telón

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.